

**AFILADORA PROFESIONAL**  
**PROFESSIONAL DRILL SHARPENER • AFFÛTEUSE PROFESSIONNELLE**

**BLUE-MASTER®**  
by **CELESA**

*Afile brocas de forma Rápida y Sencilla*  
*Sharpen drills Quickly and Easily*  
*Affûtez vos forets Rapidement et Simplement*



*Incluye dispositivo anti-cortocircuitos*  
*Includes an anti-short-circuit device*  
*Comprend un dispositif anti-court-circuit*



*Muela de repuesto incluida*  
*Spare sharpening wheel included*  
*Meule de rechange incluse*



## MANUAL DE USO

- 1 Abra las garras del portabrocas girando su base en sentido anti-horario. Coloque la broca en el interior del portabrocas y aprétela levemente en sentido horario.
- 2 Introduzca el portabrocas en el orificio de alineación. Previamente, pulse el botón superior para liberar las dos pestañas de sujeción.
- 3 Asegúrese de que la broca haga tope en la chapa metálica del fondo, y libere el botón superior cerciorándose de que las pestañas aprisionan la broca EXACTAMENTE en los canales de evacuación de viruta.
- 4 Cierre las garras del portabrocas girando la base en sentido horario. La broca queda ya alineada y lista para el afilado.



- 5 Inserte el portabrocas en el orificio de afilado de manera que quede encajado correctamente en la hendidura a tal efecto. Gire el portabrocas de izquierda a derecha hasta que la muela deje de comer material de la broca. A continuación, extraiga el portabrocas, gírelo 180° y proceda de la misma manera para afilar la otra arista.



- 6 Compruebe el afilado convencional resultante, similar al de la imagen.

- 7 Ubique ahora el portabrocas en el orificio superior para el afilado en cruz (Split point) y gire el portabrocas a izquierda y derecha. Cuando deje de oír el ruido de rectificadillo, extráigalo, gírelo 180° y proceda de la misma manera para afilar la arista contraria.



## CONSEJOS DE SEGURIDAD

- 1 NO FUERCE LA HERRAMIENTA. Aplique movimientos suaves y deje que la máquina trabaje por sí misma.
- 2 CIÑASE AL RANGO DE DIÁMETROS DE BROCA QUE ABARCA LA MÁQUINA. Evite introducir brocas de mayor o menor diámetro al indicado.
- 3 UTILICE SIEMPRE PROTECCIÓN PARA OJOS Y OÍDOS.
- 4 DESCONECTE SIEMPRE LA MÁQUINA CUANDO NO LA UTILICE.
- 5 EVITE LA PUESTA EN MARCHA NO DESEADA, manteniendo el botón de encendido en la posición OFF.
- 6 COMPRUEBE EL NIVEL DE DETERIORO O DAÑOS QUE PRESENTA LA HERRAMIENTA A AFILAR.
- 7 PROTEJASE CONTRA DESCARGAS ELÉCTRICAS, evitando el contacto con tubos, radiadores o aparatos de aire acondicionado.
- 8 MANTENGASE ALEJADO DE LÍQUIDOS. La máquina está diseñada para trabajar en seco.
- 9 TENGA CUIDADO CON LAS BROCAS TRAS EL AFILADO. Las brocas adquieren gran temperatura durante el afilado. Permita que la herramienta se enfríe previo a manipularla.

Capacidad afilado:



Ángulo de punta:



Tipos de afilado:



Incluye dispositivo Anti-cortocircuitos

Reafila brocas:



# USERS MANUAL

- 1 Open the claws of the drill chuck by turning the screw nut anticlockwise. Place the drill into the drill chuck and tighten it softly clockwise.
- 2 Introduce the drill chuck in the alignment hole. Before that, push top button in order to open the two holding claws.
- 3 Make sure the drill reaches the back metal sheet and release the top button ensuring that claws are grabbing the drill EXACTLY on the flutes.
- 4 Tighten totally the drill chuck claws turning its base clockwise. The drill is now aligned and ready for sharpening.



- 5 Introduce the drill chuck in the sharpening hole, so and make sure it is properly inserted into the groove for this purpose. Turn the drill chuck from left to right till grinding wheel stops working on the drill. Then, take the drill chuck out, turn it by 180°, and proceed in the same way for the other edge.



- 6 Check the resulting sharpening, similar to the picture.

- 7 Place the drill chuck into the Split point hole and turn the drill chuck left and right. Once grinding sound stops, take it out, turn it by 180°, and proceed in the same way for the opposite edge.



# SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 DO NOT FORCE THE TOOL, using smooth movements and letting machine work by itself.
- 2 PLEASE REFER TO DRILL DIAMETER RANGE. Do not use bigger or smaller diameters.
- 3 USE ALWAYS PROTECTION FOR EYES AND EARS.
- 4 WHEN NOT USING THE MACHINE, PLEASE UNPLUG IT.
- 5 AVOID UNWANTED STARTING, keeping power button in the off position.
- 6 CHECK THE EXISTING DAMAGES IN THE TOOL.
- 7 PROTECT YOURSELF FROM ELECTRIC SHOCKS, avoiding contact with pipes, radiators or air-conditioners.
- 8 KEEP AWAY FROM LIQUIDS. Tool is designed for dry sharpening operations only.
- 9 BE CAREFUL WITH SHARPENED DRILLS. These tools get really hot while sharpening. Let them cool before handling.



Sharpening range:



Point angle:



Sharpening types:



+ Includes an anti-short-circuit device

Resharpener of drills:



- 1 Ouvrir les griffes du mandrin en tournant sa base dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Placer le foret à l'intérieur du mandrin et serrez-le légèrement dans le sens horaire.
- 2 Introduisez le mandrin dans l'orifice d'alignement tandis que vous appuyez sur le bouton supérieur afin d'ouvrir les deux griffes de maintien.
- 3 Assurez-vous que le foret touche la plaque métallique du fond et relâchez le bouton supérieur en prenant soin que les griffes soient placées exactement sur les goujures du foret.
- 4 Refermer les griffes du mandrin en tournant la base dans le sens des aiguilles d'une montre. Le foret est aligné et prêt à être affûté.



- 5 Insérez le mandrin dans l'orifice d'affûtage de manière à ce qu'il soit parfaitement calé dans la fente prévue à cet effet. Tournez le mandrin de gauche à droite jusqu'à ce que la meule ne puisse plus travailler le foret. Extraire ensuite le mandrin, le faire tourner à 180° et procéder de manière identique pour la seconde arête.



- 6 Vérifier l'affûtage obtenu, similaire à celui de l'image.

- 7 Placez maintenant le mandrin dans l'orifice supérieur pour l'affûtage en croix (split point) et tournez le mandrin à gauche et à droite. Lorsque vous cessez d'entendre le bruit lié au rectifiage, retirez le mandrin, tounez-le à 180° et procédez de la même manière pour affûter l'arête opposée.



- 1 NE PAS FORCER L'OUTIL. Appliquez des mouvements légers et laissez travailler la machine d'elle-même.
- 2 SE TENIR À LA FOURCHETTE DE DIAMÈTRES RÉALISABLES PAR LA MACHINE. Ne pas introduire de forets de diamètre inférieur ou supérieur à ceux indiqués.
- 3 UTILISEZ TOUJOURS DES PROTECTIONS POUR LES YEUX ET LES OREILLES.
- 4 TOUJOURS DÉBRANCHER LA MACHINE LORSQUE VOUS NE L'UTILISEZ PAS.
- 5 ÉVITEZ LA MISE EN MARCHÉ INVOLONTAIRE, en maintenant le bouton d'allumage sur la position OFF.
- 6 VÉRIFIEZ L'ÉTAT ET LE NIVEAU D'USURE DE L'OUTIL À AFFÛTER.
- 7 PRÉMUNISSEZ-VOUS CONTRE LES DÉCHARGES ÉLECTRIQUES en évitant tout contact avec les tubes, radiateurs ou appareils à air conditionné.
- 8 RESTEZ ÉLOIGNÉ DES LIQUIDES. La machine est conçue pour travailler à sec.
- 9 FAÎTES ATTENTION AUX FORETS UNE FOIS AFFÛTÉS. Les forets montent en température pendant l'affûtage. Laissez-les refroidir avant de les manipuler.



Capacité d'affûtage:



Angle de pointe:



Types d'affûtage:



+ Comprend un dispositif anti-court-circuit

Affûte les forets:



# **AFILADO EN 4 PASOS** **4 STEP SHARPENING** **AFFÛTAGE EN 4 ÉTAPES**

**BLUE-MASTER®**  
by **CELESA**

Posicione y ajuste la broca en el portabrocas.

Alignment and adjustment of drill in the chuck.

Positionnement du foret dans le mandrin.

**1**



Afile la broca.

Sharpen the drill.

Affûtez le foret.

**2**



Compruebe el afilado Convencional

Check up sharpening

Vérification de l'affûtage

**3**



Afilado secundario en cruz (Split Point)

Split point.

Affûtage en croix.

**4**

